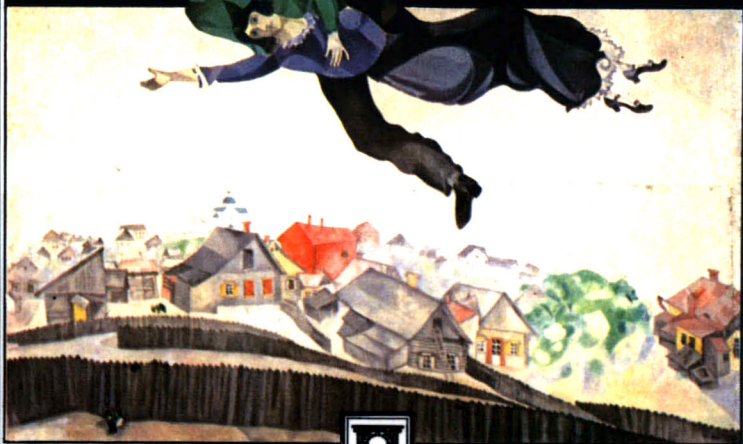


ΜΙΛΑΝ ΚΟΥΝΤΕΡΑ

**Η ΑΒΑΣΤΑΧΤΗ
ΕΛΑΦΡΟΤΗΤΑ
ΤΟΥ ΕΙΝΑΙ**



ΕΣΤΙΑ

ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ ΤΗΣ «ΕΣΤΙΑΣ»
Ι.Δ. ΚΟΛΛΑΡΟΥ & ΣΙΑΣ ΑΕ

ΜΙΛΑΝ ΚΟΥΝΤΕΡΑ

Η ΑΒΑΣΤΑΧΤΗ ΕΛΑΦΡΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΕΙΝΑΙ

Μετάφραση από τὰ Γαλλικά:
ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΔΑΣΚΑΛΑΚΗ

ΤΡΙΑΚΟΣΤΗ ΔΕΥΤΕΡΗ ΕΚΔΟΣΗ



ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ ΤΗΣ «ΕΣΤΙΑΣ»
Ι.Δ. ΚΟΛΛΑΡΟΥ & ΣΙΑΣ Α.Ε.
ΑΘΗΝΑ 2012



Ταξινομικός Αριθμός :	Ξ
Τρόπος απόκτησης :	Δ.Ο.Ρ.Ε.Α.
Έτος Καταγραφής :	2012
Αριθμός Εισαγωγής :	7758
Αριθμός Τόμου :	-
Αριθμός Αντιτύπου :	2

Απαγορεύεται ή αναδημοσίευση, ή αναπαραγωγή καθώς και ή οποιοδήποτε είδους διασκευή του παρόντος έργου.

Σειρά Ξένης Λογοτεχνίας

Πρώτη έκδοση: 1986

Τριακοστή δεύτερη έκδοση: Φεβρουάριος 2012

Τίτλος πρωτοτύπου: Milan Kundera, *Nesnesiteln lehkost byti*

© Milan Kundera 1983

© για την ελληνική γλώσσα «Hestia» 1986

Μακέτα εξωφύλλου: Δημήτρης Καλοκύρης

Έκτύπωση: Γραφικές Τέχνες «Corfu»

Βιβλιοδεσία: Α. Σαλτοριάδης & Υιοί Ο.Ε.

ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ ΤΗΣ «ΕΣΤΙΑΣ»

Ι.Δ. ΚΟΛΛΑΡΟΥ & ΣΙΑΣ Α.Ε.

Ευριπίδου 84 - 105 53 Αθήνα

info@hestia.gr • www.hestia.gr

ISBN 960-05-0047-9

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ: Ἡ ἐλαφρότητα καί τό βάρος	7
ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ: Ἡ ψυχή καί τό σῶμα	51
ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟ: Οἱ ἀκατανόητες λέξεις	103
ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟ: Ἡ ψυχή καί τό σῶμα	161
ΜΕΡΟΣ ΠΕΜΠΤΟ: Τό βάρος καί ἡ ἐλαφρότητα	215
ΜΕΡΟΣ ΕΚΤΟ: Ἡ μεγάλη πορεία	295
ΜΕΡΟΣ ΕΒΔΟΜΟ: Τό χαμόγελο τοῦ Καρένιν	345

Η ΑΒΑΣΤΑΧΤΗ ΕΛΑΦΡΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΕΙΝΑΙ

Περισσότερο από κάθε άλλο μυθιστόρημα του Κούντερα, «Η άβασταχτη ελαφρότητα του είναι», είναι ένα έρωτικό μυθιστόρημα. Η Τερέζα ζηλεύει. Η ζήλια της δαμάζεται τήν ημέρα, αλλά τη νύχτα ξυπνάει, μεταμφιεσμένη σε όνειρα που στην πραγματικότητα δεν είναι παρά ποίηση του Θανάτου. Στην μακριά της πορεία, συνοδεύεται απ' τον άντρα της, τον Τόμας, μισό-Δόν Ζουάν, μισό-Τριστάνο, που είναι δικασμένος ανάμεσα στον έρωτά του για εκείνη και στους άκατανίκητους πειρασμούς του.

Η μοίρα της Σαμπίνας, μιάς από τις έρωμένες του Τόμας, απλώνει το νήμα της αφήγησης σε όλο τον κόσμο. Ξυπνή, όχι συναισθηματική, εγκαταλείπει τον Φράντς, τον μεγάλο έρωτά της στη Γενεύη, και κυνηγάει την ελευθερία της από την Εύρωπη στην Αμερική, για να μη μπορέσει στο τέλος να βρει παρά την «άβασταχτη ελαφρότητα του είναι».

Πραγματικά, ποιά άρετή —βαρύτητα ή ελαφρότητα— ανταποκρίνεται καλύτερα στην ανθρώπινη μοίρα; Και πού σταματάει το σοβαρό για να παραχωρήσει τη θέση του στο επίπολο, και αντιστρόφως; Με τη δική του τέχνη του παράδοξου, ο Κούντερα δέτει τά έρωτήματα αυτά σ' ένα σύνθετο κείμενο, ξεκινώντας από μερικά απλά δεδομένα που όμως αδιάκοπα εμπλουτίζονται με καινούργιες αποχρώσεις, μέσα σ' ένα παιχνίδι εναλλαγών όπου συναντιώνται αφήγηση, όνειρο και σκέψη, πρόζα και ποίηση, πρόσφατη και άρχαία ιστορία. Ποτέ άλλοτε, ίσως, στο έργο του Κούντερα δεν βρέθηκαν ενώμενες όσο μέσα στο κείμενο αυτό, η σοβαρότητα και η αφέλεια. Ακόμα και ο θάνατος έχει εδώ ένα πρόσωπο διπλό: μιάς γλυκειάς όνειρικής θλίψης και μιάς σκληρής μαύρης φάρας. Γιατί τό μυθιστόρημα αυτό είναι επίσης μιά μελέτη θανάτου: του θανάτου των ανθρώπων όντων, αλλά, ακόμα, και του θανάτου —πιθανού— της γηραιάς μας Εύρώπης. Ο Μίλαν Κούντερα γεννήθηκε στην Πράγα, αλλά τό 1975 εγκαταστάθηκε στη Γαλλία.

Μαρέτα έξωφύλλου: Δημήτρης Καλοκώρης

**ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ ΤΗΣ «ΕΣΤΙΑΣ»
Ι.Δ. ΚΟΛΛΑΡΟΥ & ΣΙΑΣ ΑΕ**

ISBN 960-05-0047-9

